

ÄMO´Ns Verfehlung gegen DaWi´Ds Gesandte

וַיְהִי	אַחֲרֵי־כֵן	וַיָּמָת	מֶלֶךְ	בְּנֵי	עַמּוֹן	וַיִּמְלֹךְ	חֲנוּן	בְּנוֹ	פַּתְחֵי:
Wajjōhī´≠ und ´er wurde	ÄChäReL´≠ nach	Wajja´MoT´≠ und ´er starb	Mä´LäKh´≠ „Regent der“	BöNe´J´≠ „Söhne des“	ÄMO´N´≠ ÄMO´N´ ü:Völkisch 1	WajjiMLo´Kh´≠ und ´er regierte	ChaNU´N´≠ ChaNU´N´ ü:Gnädiger	BöNO´≠ „Sohn´,seiner“ ~Erbauer seiner	TaChTa´W´≠ anstatt*´,seiner“ unter ihm
היה na	אחר na	מות na	מלך [na].ms.[cs]	בן mp.cs	עמון na	מלך ka.wft.3ms pk.cj	חנן na	בן sf.3ms ms.cs	פתח sf.3ms pk.pp.p

1 a:Völkischer

וַיֹּאמֶר	דָּוִד	אָעֲשֶׂה	חֲסֵדוֹ	עַם	חֲנוּן	בֶּן־	נָחֵשׁ	פֶּאֶשֶׁר	עֲשֵׂה	אָבִיו	עַמְדִּי
Wajjo´MäR´≠ und ´er sprach	DaWi´D´≠ DaWi´D´ ü:Befreunder	ÄÄSsäH´≠ „ich werde tun“	Chä´SäD´≠ „Huld“ ~Lebens-Geheimnis	ÄM´≠ mit	ChaNU´N´≠ ChaNU´N´ ü:Gnädiger	Bän´≠ „Sohn des“	NaCha´Sch´≠ „NaCha´Sch“ ü:Schlange 1	KaÄSchä´R´≠ wie welches	ÄSsä´H´≠ „tat er“	ÄBhi´W´≠ „Vater´,seiner“	ÄMäDi´≠ mit mir
אמר na	דָּוִד na	עשה ka.ft.1s	חסד ms.[cs]	עם pk.pp	חנן na	בן [na].ms.[cs]	נחש ms	פֶּאֶשֶׁר pk.rl	עשה ka.pe.3ms	אב sf.3ms ms.cs	עמד sf.1s pk.pp

חֵסֶד	וַיִּשְׁלַח	דָּוִד	לְנַחֲמוֹ	בֶּן־	עַבְדֵּיו	אֶל־	אָבִיו	וַיָּבֹאוּ	עַבְדֵּיו	דָּוִד
Chä´SäD´≠ „Huld“	WajjiSchLa´Ch´≠ und ´er entsandte	DaWi´D´≠ DaWi´D´ ü:Befreunder	LöNaChäMO´≠ zu ´trösten*´,ihn zum ustimmen ihn	BöJaD´≠ in „Hand* der“	ÄBhäDa´W´≠ „Diener´,seiner“	ÄL´≠ zu	ÄBhi´W´≠ „Vater´,seinem“	WajjaBho´°U´≠ und ´sie kamen	ÄBhäDa´W´≠ „Diener´,seiner“	DaWi´D´≠ DaWi´D´ ü:Befreunder
חסד ms.[cs]	שלח ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	נחם sf.3ms pi.if.cs pk.pp	בן mfs.[cs] pk.pp	עבד sf.3ms mp.cs	אל pk.pp	אב sf.3ms ms.cs	בוא ka.wft.3mp pk.cj	עבד mp.cs	דָּוִד na

1 a:~Weissagen, ~Kupfer
2 a:Völkischer

אַרְץ	בְּנֵי	עַמּוֹן
Ä´RäZ´≠ „Erdland der“ ~Erste-Wohltracht der	BöNe´J´≠ „Söhne des“ ~Verstehenden des	ÄMO´N´≠ ÄMO´N´ ü:Völkisch 2
אַרְץ mfs.[cs]	בן mp.cs	עמון na

וַיֹּאמְרוּ	שְׂרִי	בְנֵי	עַמּוֹן	אֶל־חֲנוּן	אֶל־	חֲנוּן	אֶדְנֵיהֶם	הַמַּכְבֵּד	דָּוִד	אֶת־	אָבִיךָ
Wajjo´MöRU´≠ und ´sie sprachen	SsäRe´J´≠ „Fürsten der“	BhöNeJ´≠ „Söhne des“	ÄMO´N´≠ ÄMO´N´ ü:Völkisch 1	ÄL´≠ zu	ÄL´≠ zu	ChaNU´N´≠ ChaNU´N´ ü:Gnädiger	ÄDoNeHä´M´≠ „Herren´,ihren“ ~Grundfesten ihren	HaMöKhaBe´D´≠ ist ´s dass, ´beherrlichend	DaWi´D´≠ DaWi´D´ ü:Befreunder	ÄT´≠ ÄT	ÄBhi´Khä´≠ „Vater´,deinen“
אמר ka.wft.3mp pk.cj	שר mp.cs	בן [na].mp.cs	עמון na	אל pk.pp	אל pk.pp	חנן na	הם sf.3mp mp.cs	הַמַּכְבֵּד pi.pt.ms.[cs] pk.?	דָּוִד na	את pk	אב sf.2ms ms.cs

2S 10.3

בְּעֵינֶיךָ	כִּי־	שָׁלַח	לָךְ	מִנַּחֲמִים	הָלוֹא	בַּעֲבוּר	חֲקֹר	אֶת־הָעִיר
BöE´NäJ´Khä´≠ in „Augen´,deinen“ in Gequellen deinen	KI´≠ „dass denn“	SchäLa´Ch´≠ „sandte er“	LöKhä´≠ zu ´dir	MöNaChäMI´M´≠ „Tröster“ Tröstende	HäLO´°≠ ist ´s dass, nicht	BaÄBhu´R´≠ i „deswegen“ im Jenseitigen des	ChäQO´R´≠ „zu untersuchen“	Hä´I´R´≠ die „Stadt“ den ~Jungesel
בְּעֵינֶיךָ sf.2ms mfd.cs pk.pp	כי pk.cj, ms	שלח ka.pe.3ms[na].ms	לך sf.2ms pk.pp	נחם pi.pt.mp	הלא pk.ng pk.?	עבור ms.[cs] pk.pp	חקר ka.if.[cs]	עיר fs.[cs] pk.at

1 a:Völkischer

וּלְרַגְלָהּ	וּלְהַפְכָּהּ	שָׁלַח	דָּוִד	אֶת־עַבְדֵּיו	אֶל־יָדְךָ
ULöRaGöLa´H´≠ und zum ´ausspionieren ´sie und zum ´durchführen sie	ULöHöPhKhä´H´≠ und zum ´umwenden ´sie	SchäLa´Ch´≠ „entsandte er“	DaWi´D´≠ DaWi´D´ ü:Befreunder	ÄBhäDa´W´≠ „Diener´,seine“	ÄT´≠ ÄT
רגל sf.3fs pi.if.cs pk.pp pk.cj	ל sf.3fs ka.if.cs pk.pp pk.cj	שלח ka.pe.3ms[na].ms	דָּוִד na	עבד sf.3ms mp.cs	אל sf.2ms pk.pp

וַיִּקַּח	חֲנוּן	אֶת־עַבְדֵּיו	דָּוִד	וַיַּגְדִּילָהּ	אֶת־חֲצִי	זָקְנָם	וַיִּכְרֹת	אֶת־מַדְוִיָּהֶם
WajjiQa´Ch´≠ und ´er nahm	ChaNU´N´≠ ChaNU´N´ ü:Gnädiger	ÄBhäDe´J´≠ „Diener des“	DaWi´D´≠ DaWi´D´ ü:Befreunder	WajjoGaLa´Ch´≠ und ´er rasierte	ÄT´≠ ÄT	ChäZI´≠ „Hälfte des“	SöQaNa´M´≠ „Bartes´,ihres“ ~Alten ihres	MaDWelHä´M´≠ „Leibröcke“´,ihre Sichmachende ihre
יקח ka.wft.3ms pk.cj	חנן na	עבד mp.cs	דָּוִד na	גלח pi.wft.3ms pk.cj	את pk	זקן sf.3mp mfs.cs	כרת ka.wft.3ms pk.cj	מדוייהם sf.3mp mp.cs

2S 10.4

בַּחֲצִי	עַד	שְׁתוּתֵיהֶם	וַיִּשְׁלַחֶם:
BaChe´ZI´≠ in der „Hälfte“ in dem ~Pfeil meinem	Ä´D´≠ „bis zu“	SchöTO,TelHä´M´≠ „Gesäßen“´,ihren	WajjoSchäLöChe´M´≠ und ´er entsandte ´sie
חצי ms pk.pp+pk.at	עד pk.pp, ms	שת sf.3mp mp.cs	שלח sf.3mp pi.wft.3ms pk.cj

וַיַּגִּדּוּ	לְדָוִד	וַיִּשְׁלַח	לְקִרְאָתָם	כִּי־	הָיוּ	הָאֲנָשִׁים
WajjaGi´DU´≠ und ´sie machten berichten und sie machten vergegenwärtigen	LöDaWi´D´≠ zu DaWi´D´ ü:Befreunder	WajjiSchLa´Ch´≠ zu ´er entsandte	LiQöRa´Ta´M´≠ zu ´begegnen ´ihnen	KI´≠ „denn“	HäJU´≠ wurden sie	HäÄNäSchi´M´≠ die „Mannhaften“ die Unheilvollen/~Ur-Geliehenen
גידו hi.wft.3mp pk.cj	דָּוִד na pk.pp	שלח ka.wft.3ms pk.cj	קרא sf.3mp ka.if.cs pk.pp	כי pk.cj, ms	היו ka.pe.3p	איש mp pk.at

2S 10.5

נִכְלָמִים	מָאֵד	וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	שָׁבוּ	בִּירְחוֹ	עַד־	יִצְמַח	זָקְנָם	וּשְׁבָתָם:
NiKhLaMI´M´≠ ~beschändetwerdende	MöÖ´D´≠ überaus	Wajjo´°MäR´≠ und ´er sprach	HaMä´LäKh´≠ der „Regent“	SchöBhu´≠ „habet Sitz“	BhiReChO´≠ in JöReChO´ ü:Mondhörige	ÄD´≠ „bis“	JöZaMa´Ch´≠ „er sprosst“	SöQaNKhä´M´≠ „Bart´,eurer“ ~Alter eurer	WöSchaBhTä´M´≠ und ´kehrt zurück ihr
כלם ni.pt.mp	מאד pk.av	אמר ka.wft.3ms pk.cj	המלך pk.at	ישב ka.!.mp	בירחו na pk.pp	עד pk.pp, ms	צמח pi.ft.3ms	זקן sf.2mp mfs.cs	שוב ka.wpe.2mp pk.cj

JOA´Bhs Sieg über ÄMO´N und ARa´M

וַיִּרְאוּ	בְּנֵי	עַמּוֹן	כִּי	נִבְאָשׁוּ	בְּדָוִד	וַיִּשְׁלַחֶם	בְּנֵי	עַמּוֹן
WajjiRi´U´≠ und ´sie sahen und sie fürchteten	BöNe´J´≠ „Söhne des“ ~Erbauer des	ÄMO´N´≠ ÄMO´N´ ü:Völkisch 1	KI´≠ „dass“ denn	NiBhÄSchU´≠ stinken gemacht wurden sie	BöDaWi´D´≠ in DaWi´D´ ü:Befreunder	WajjiSchLöChu´≠ und ´sie entsandten	BhöNeJ´≠ „Söhne des“	ÄMO´N´≠ ÄMO´N´ ü:Völkisch 1
יראו ka.wft.3mp pk.cj	בן mp.cs	עמון na	כי pk.cj, ms	באש ni.pe.3p	דָּוִד na pk.pp	שלח ka.wft.3mp pk.cj	בן [na].mp.cs	עמון na

2S 10.6

וַיִּשְׁכְּרוּ	אֶת־	אֲרָם	בֵּית־	רָחוֹב	וְאֶת־	אֲרָם	צֹבָא	עֲשָׂרִים	אֶלֶף	רִגְלֵי וְאֶת־
WajjiSsKöRU´≠ und ´sie dington	ÄT´≠ ÄT	ÄRa´M´≠ ARA´M´ ü:Urhöhe 2	BeT´≠ „BeT“ ü:Haus von	RöChO´Bh´≠ „RöChO´Bh“ ü:Weitung	WöÄT´≠ und ÄT	ÄRa´M´≠ ARA´M´ ü:Urhöhe 2	ZöBhä´°≠ ZöBhä´° ü:~Aufgeblähtes {ar} 3	ÄSsRI´M´≠ „zwanzig“	Ä´LäPh´≠ „tausend“ e:20.000	RaGLI´≠ „Fußvolk“
שכר ka.wft.3mp pk.cj	את pk	ארם na	בית [na].ms.cs	רחוב [na].fs.[cs]	את pk pk.cj	ארם na	צובא na	עשר car.mfp	אלף car.ms.[cs]	רגלי aj.ms

- 1 a: Völkischer
2 a: Urhoher
3 a: ~Heergeschartes
4 a: Er ist gut

מֶלֶךְ	מַעֲכָה	אֶלֶף	אִישׁ	וְאִישׁ	טוֹב	שְׁנַיִם	עֶשֶׂר	אֶלֶף	אִישׁ
Mä 'LäKh» „Regenten der“ - מֶלֶךְ [na].ms.[cs]	Ma.ÄKhä 'H» MaÄKhä 'H ü:Gegquetschte - מַעֲכָה na	Ä 'LäPh» „tausend“ - אֶלֶף car.ms.[cs]	Ä 'Sch» „Mann“ - אִישׁ ms.[cs]	Wö 'I 'Sch» und „Mann von“ - אִישׁ ms.[cs]	ThO 'Bh» ThOBh ü:Guter 2 - טוֹב aj/sb.ms	SchöNe/M» „zwei“ - שְׁנַיִם car.md	ÄSsä 'R» „zehn“ - עֶשֶׂר car.ms	Ä 'LäPh» „tausend“ - אֶלֶף car.ms.[cs]	Ä 'Sch» „Mann“ - אִישׁ ms.[cs]

- 1 ü: Befreunder
2 ü: JhWh ist Vater, a: Bevaternder

וַיִּשְׁמַע	דָּוִד	וַיִּשְׁלַח	אֶת-יוֹאָב	וְאֵת כָּל-הַצָּבָא	הַנִּבְרִים
WajjiSchMa 'Ch» und „er entsandte“ - וַיִּשְׁמַע na	DaWi 'D» DaWi 'D 1 - דָּוִד na	WajjiSchLa 'Ch» und „er entsandte“ - וַיִּשְׁלַח ka.wft.3ms pk.cj	JOÄ 'Bh» JOÄ 'Bh 2 - אֶת na	HaGiBoRI 'M» die „Mächtigen“ - הַנִּבְרִים aj.mp pk.at	HaZäBh» das „Heer“ - הַצָּבָא mfs pk.at

וַיִּצְאוּ	בְּנֵי עַמּוֹן	וַיַּעַבְדוּ	מִלְחָמָה	פָּתַח	הַשָּׁעַר	וְאֶלֶם	צוּבָא
WajjeZö 'U» und „sie gingen heraus“ - וַיִּצְאוּ na	ÄMO 'N» „Söhne des“ - בְּנֵי עַמּוֹן na	BöNe 'J» „Söhne des“ - וַיַּעַבְדוּ mp.cs	MilChäMa 'H» „Streit“ - מִלְחָמָה fs	Pä 'TaCh» „Öffnung von“ ~Gravierung von - פָּתַח ms.[cs]	HaSchä 'ÄR» dem „Tor“ - הַשָּׁעַר ms pk.at	WaÄRa 'M» und ARa 'M ü:Urhöhe 2 - וְאֶלֶם na pk.cj	ZOBha '» ZOBha '» ü:~Aufgeblähtes {ar} 3 - צוּבָא na

- 1 a: Völkischer
2 a: Urhoher
3 a: ~Heergeschartes
4 a: Er ist gut

וַיַּחֲבֹב	וְאִישׁ-טוֹב	וּמַעֲכָה	לְבָדָם	בַּשָּׂדֶה
URöChO 'Bh» und „RöChO 'Bh“ ü:Weitung - וַיַּחֲבֹב fs pk.cj	Wö 'I 'Sch» und „Mann von“ - אִישׁ ms.[cs]	ThO 'Bh» ThOBh ü:Guter 2 - טוֹב aj/sb.ms	LöBhaDa 'M» zu „allein „sie“ zu abgesondertem ihrem - לְבָדָם ms.cs pk.pp	BaSSäDä 'H» in dem „Gefild“ - בַּשָּׂדֶה ms pk.pp+pk.at

וַיִּרְא	וְיֹאָב	כִּי-הָיְתָה	אֵלָיו	פָּנָיו	הַמִּלְחָמָה	מִפְּנִים	וּמֵאַחֲוֹר
Wajja 'R» und „er sah“ - וַיִּרְא na	JOÄ 'Bh» JOÄ 'Bh ü:JhWh ist Vater 1 - וְיֹאָב ka/hi.wft.3ms pk.cj	KI.» „dass“ denn ü:JhWh ist Vater 1 - כִּי pk.cj, ms	HajöTa 'H» „wurde es“ wurde sie - אֵלָיו ka.pe.3fs	PöNe 'J» „Angesichter von“ - פָּנָיו mfp.cs	HaMilChäMa 'H» dem „Streit“ - הַמִּלְחָמָה fs pk.at	MiPaNI 'M» von „Angesichtern“ e: von vorne - מִפְּנִים mp pk.pp	UMeÄChO 'R» und von „hinten“ - וּמֵאַחֲוֹר ms pk.pp pk.cj

וַיִּבְחַר	מִכָּל	בְּחֹרֵי	{בִּישְׂרָאֵל}	{יִשְׂרָאֵל}	וַיַּעֲרֹךְ	לִקְרַאת	אַרְם
WajjiBhChä 'R» und „er erwählte“ - וַיִּבְחַר ka.wft.3ms pk.cj	MiKo 'L» von „allen“ - מִכָּל ms.[cs]	BöChURe 'J» „Erwählten“ des 2 - בְּחֹרֵי kpp.ms.cs	BöjSsRaÉ 'L in JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL 2 - {בִּישְׂרָאֵל} na.KT	JiSsRaÉ 'L [JiSsRaE 'L] ü:Es fürstet EL 2 - {יִשְׂרָאֵל} na.ÖR	WajjaÄRo 'Kh» und „er ordnete zu“ - וַיַּעֲרֹךְ ka.wft.3ms pk.cj	LiQöRa '» zu „begegnen“ - לִקְרַאת ka.if.[cs]	ÄRa 'M» ARA 'M ü:Urhöhe 4 - אַרְם na

- 1 a: Bevaternder
2 a: Er kämpft/ledet EL
3 s: Anhang "KöTI 'Bh und QöRe 'J"
4 a: Urhoher

וְאֵת	יִתֵּר	הָעָם	נָתַן	בְּיָד	אֲבִישִׁי	אֲחִיו	וַיַּעֲרֹךְ	לִקְרַאת	בְּנֵי עַמּוֹן
WöÉ 'T» und ET - וְאֵת pk pk.cj	Jä 'TäR» „Übriges von“ - יִתֵּר [na].ms.[cs]	HaÄ 'M» dem „Volk“ - הָעָם mfs.[cs]	NaTa 'N» „gab er“ - נָתַן ka.pe.3ms	Böja 'D» in „Hand des“ - בְּיָד mfs.[cs]	ÄBhScha 'J» ABhScha 'J 1 - אֲבִישִׁי na	ÄChi 'W» „Bruders „seines“ - אֲחִיו sf.3ms ms.cs	WajjaÄRo 'Kh» und „er ordnete zu“ - וַיַּעֲרֹךְ ka.wft.3ms pk.cj	LiQöRa '» zu „begegnen“ - לִקְרַאת ka.if.[cs]	BöNe 'J» „Söhne des“ - בְּנֵי עַמּוֹן mp.cs

- 1 ü: Vater ist Vergütung, a: Vaters Vergütung
2 ü: Völkisch, a: Völkischer

וַיֹּאמֶר	אִם-תַּחֲזֹק	אַרְם	מִמֶּנִּי	וְהָיְתָה	לִי	לִישׁוּעָה	וְאִם-בְּנֵי עַמּוֹן
Wajjo '»MÄR» und „er sprach“ - וַיֹּאמֶר ka.wft.3ms pk.cj	ÄM» wenn - אִם pk.cj	TäChäSa 'O» „es Halt hat“ sie Halt hat - אַרְם ka.ft.3fs	MiMä 'NI» „mehr als ich“ weg von mir - מִמֶּנִּי sf.1s pk.pp	WöHaji 'TaH» und „wirst du“ - וְהָיְתָה ka.wpe.2ms pk.cj	Li '» zu mir - לִי sf.1s pk.pp	LiSchUÄ 'H» zur „Rettung“ - לִישׁוּעָה fs pk.pp	ÄMO 'N» „Söhne des“ - בְּנֵי עַמּוֹן mp.cs

- 1 a: Urhoher
2 a: Völkischer

יָחֻזְקוּ	מִמֶּד	וְהִלַּכְתִּי	לְהוֹשִׁיעַ	לִי
JäChäSQU '» „sie Halt haben“ - יָחֻזְקוּ ka.ft.3mp	MiMöKha '» „mehr als „du“ weg von dir - מִמֶּד sf.2ms pk.pp	WöHaLaKhTI '» und „wandle ich“ - וְהִלַּכְתִּי ka.wpe.1s pk.cj	LöHOschi 'Ä» zum „retten zu machen“ - לְהוֹשִׁיעַ hi.if.[cs]	Li '» zu mir - לִי sf.{hb.2f}{ar.2m}.s' pk.pp

חֹזֶק	וְנִתְחַזַּק	בְּעַד-עַמּוֹנוֹ	וּבְעַד	עָרֵי	וְהָיְתָה	וְנִתְחַזַּק	יַעֲשֶׂה
ChäSa 'O» „habe Halt“ - חֹזֶק ka.!.ms	WöNiTChäSa 'Q» und „wir halten uns“ - וְנִתְחַזַּק ht.ft.1p pk.cj	BöÄD» „zugunsten“ des bereichs des - בְּעַד-עַמּוֹנוֹ sf.1p mfs.cs	ÄMe 'NU» „Volkes“ unseres - וּבְעַד pk.pp.cs	ÄRe 'J» „Städte“ des ~Jungesel des - עָרֵי fp.cs	UBhöÄ 'D» und „zugunsten der und bereichs der - וְהָיְתָה pk.pp.cs	WöNiTChäSa 'Q» und „wir halten uns“ - וְנִתְחַזַּק ht.ft.1p pk.cj	JaÄSä 'H» „er wird tun“ - יַעֲשֶׂה ka.ft.3ms

- 1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

הַטוֹב	בְּעֵינָיו
HaThO 'Bh» das „Gute“ - הַטוֹב aj.ms pk.at	BöÉIna 'W» in „Augen“ „seinen“ in Quellen seinen - בְּעֵינָיו sf.3ms mfd.cs pk.pp

וַיִּגַּשׁ	יֹאָב	וְהָעָם	אֲשֶׁר עָמָו	לְמַלְחָמָה	בְּאַרְם	וַיִּנָּסוּ	מִפְּנֵיו
WajjiGa 'Sch» und „er kam heran“ - וַיִּגַּשׁ ka.wft.3ms pk.cj	JOÄ 'Bh» JOÄ 'Bh 1 - יֹאָב na	WöHaÄ 'M» und das „Volk“ - וְהָעָם mfs pk.at	ÄMe 'NU» „Volkes“ unseres - אֲשֶׁר pk.rl	LaMilChäMa 'H» zu dem „Streit“ - לְמַלְחָמָה fs pk.pp+pk.at	BaÄRa 'M» „gegen/in ARa 'M“ - בְּאַרְם na pk.pp	WajjaNu 'SU» und „sie flohen“ - וַיִּנָּסוּ ka.wft.3mp pk.cj	MiPaNa 'W» von „Angesichtern“ „seinen“ - מִפְּנֵיו sf.3ms mfp.cs pk.pp

- 1 ü: JhWh ist Vater, a: Bevaternder
2 ü: Urhöhe, a: Urhoher

וּבְנֵי	עַמּוֹן	רָאוּ	כִּי-	נָס	אַרְם	וַיִּנָּסוּ	מִפְּנֵי	אֲבִישִׁי
UBhöNe 'J» und „Söhne des“ - וּבְנֵי mp.cs pk.cj	ÄMO 'N» „Söhne des“ - עַמּוֹן na	Ra 'U» sahen sie - רָאוּ ka.pe.3p	KI.» „dass“ denn - כִּי pk.cj, ms	Na 'S» „floh er“ - נָס ka.{pe.3ms}{pt.ms.[cs]}	ÄRa 'M» ARA 'M ü:Urhöhe 2 - אַרְם na	WajjaNu 'SU» und „sie flohen“ - וַיִּנָּסוּ ka.wft.3mp pk.cj	MiPöNe 'J» von „Angesichtern des“ - מִפְּנֵי mfp.cs pk.pp	ÄBhIScha 'J» ABhIScha 'J ü:Vater meiner ist Vergütung 3 - אֲבִישִׁי na

וַיָּבֹאוּ	הָעִיר	וַיָּשָׁב	יֹאבָב	מֵעַל	בְּנֵי	עַמּוֹן	וַיָּבֹא	יְרוּשָׁלַם
WajjaBho´U» und ´sie kamen» -	Ha´I´R» der „Stadt“ -	Wajja´SchoBh» und ´er kehrte um* -	JOÄ´Bh» JOA´Bh ü:JhWh ist Vater 2	MeÄ´L» von auf -	BöNe´J» „Söhnen des“ -	ÄMO´N» ÄMO´N ü:Völkisch 1	WajjaBho´U» und ´er kam -	JöRUSchaLa´iM» JöRUSchaLa´iM ü:Zielseiender Friede
בוא na	ה עיר fs.[cs]	שוב ka.wft.3ms pk.cj	יֹאבָב na	מן על pk.pp pk.pp	בן mp.cs	עמון na	בוא ka.wft.3ms pk.cj	יְרוּשָׁלַם na

- 1 a:Völkischer
2 a:Urhoher
3 a:Vater der Vergütung
4 a:Bevaternder

DaWi´Ds Sieg über ARa´M

וַיֵּרָא	אֲרָם	כִּי	נִגְף	לִפְנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיֵּאסְפוּ	יָחַד
Wajja´R» und ´er sah» -	ÄRa´M» ARA´M ü:Urhöhe 1	KI´» „dass“ denn	NiGa´Ph» zerwuchtet wurde er» -	LiPhoNe´J» zu „Angesichtern von“ -	JiSsRaE´L» JiSsRaE´L ü:Es fürstet EL 2	WajjeÄSöPhU´» und ´sie wurden versammelt» -	Ja´ChaD» „vereint“ -
ראה ka/hi.wft.3ms pk.cj	אֲרָם na	כִּי pk.cj, ms	נִגְף ni.pe.3ms	לִפְנֵי mfp.cs pk.pp	יִשְׂרָאֵל na	אספו ni.wft.3mp pk.cj	יָחַד חדר pk.av ka/hi.ft.3ms

- 1 a:Urhoher
2 a:Er kämpft/lieidet EL

וַיִּשְׁלַח	הַדְרֵעוֹר	וַיֵּצֵא	אֶת-	אֲרָם	אֲשֶׁר	מֵעֵבֶר	הַנָּהָר	וַיָּבֹאוּ
WajjiSchLa´Ch» und ´er entsandte» -	HaDaDÄ´Sär» HaDaDÄ´Sär ü:Des Majestätischen Helfen	WajjoZe´» und ´er machte herausgehen» -	ÄT-» ÄT -	ÄRa´M» ARA´M ü:Urhöhe 1	ÄSchä´R» welches -	MeE´Bhär» von „jenseits von“ -	HaNaHa´R» dem ‚Strom‘ -	WajjaBho´U» und ´sie kamen» -
שלח ka.wft.3ms pk.cj	הַדְרֵעוֹר na	יֵצֵא hi.wft.3ms pk.cj	אֶת pk	אֲרָם na	אֲשֶׁר na	מֵעֵבֶר [na].ms.[cs] pk.pp	הַנָּהָר ms pk.at	בוא ka.wft.3mp pk.cj

- 1 a:Urhoher

חֵילָם	וְשׁוֹבָה	שָׂרָה	צָבָא	הַדְרֵעוֹר	לִפְנֵיהֶם
CheLa´M» „ChejLa´M“ ü:Umwappnete	WöSchOBha´Kh» und SchOBha´Kh ü:Vermaschtes	Ssar-» „Fürst des“ -	ZöBha´» „Heeres des“ -	HaDaDÄ´Sär» HaDaDÄ´Sär ü:Des Majestätischen Helfen	LiPhoNe´Hä´M» zu „Angesichtern“, ihren» -
חֵיל+ם [na].ms.cs+sf.3mp	וְשׁוֹבָה na pk.cj	שָׂרָה [na].ms.[cs]	צָבָא mfs.cs	הַדְרֵעוֹר na	לִפְנֵיהֶם sf.3mp mfp.cs pk.pp

וַיִּגְדַּל	לְדָוִד	וַיֵּאסְףּ	אֶת-	כָּל-	יִשְׂרָאֵל	וַיַּעֲבֹר	אֶת-	הַיַּרְדֵּן
WajjuGa´D» und ´es wurde berichten gemacht» und er wurde vergegenwärtigen gemacht	LöDaWi´D» zu DaWi´D ü:Befreunder	WajjaÄSo´Ph» und ´er sammelte» -	ÄT-» ÄT -	KoL-» „all“ -	JiSsRaE´L» JiSsRaE´L ü:Es fürstet EL 1	WajjaÄBho´R» und ´er ging hinüber» und er jenseitigte	ÄT-» ÄT -	HajjaRDe´N» den jaRDe´N ü:Hinabstürzender
גדל ho.wft.3ms pk.cj	לְדָוִד na pk.pp	אספו ka.wft.3ms pk.cj	אֶת pk	כָּל [na].ms.[cs]	יִשְׂרָאֵל na	עבר ka.wft.3ms pk.cj	אֶת pk	הַיַּרְדֵּן na pk.at

וַיָּבֹא	חֶלְאָמָה	וַיַּעֲרְכוּ	אֲרָם	לִקְבָּאת	דָּוִד	וַיִּלָּחֲמוּ	עַמּוֹ:
WajjaBho´» und ´er kam» -	CheLa´»MaH» ARA´M wärts ü:Traumhafte	WajjaÄRKhu´» und ´sie ordneten zu» -	ÄRa´M» ARA´M ü:Urhöhe 2	LiQoRa´» zu ‚begegnen‘ -	DaWi´D» DaWi´D ü:Befreunder	WajjiLaChaMU´» und ´sie wurden streiten gemacht» -	İMO´ mit ‚ihm‘ -
בוא ka.wft.3ms pk.cj	חֶלְאָמָה sf.drH	ערך ka.wft.3mp pk.cj	אֲרָם na	לִקְבָּאת ka.if.[cs] pk.pp	דָּוִד na	לחם ni.wft.3mp pk.cj	עַם ו sf.3ms pk.pp

- 1 a:Er kämpft/lieidet EL
2 a:Urhoher

וַיָּנֶס	אֲרָם	מִפְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיַּהֲרֹג	דָּוִד	מֵאֲרָם	שִׁבְעָה	מֵאוֹת	רָכָב
Wajja´Näs» und ´er floh» -	ÄRa´M» ARA´M ü:Urhöhe 1	MiPöNe´J» von „Angesichtern des“ -	JiSsRaE´L» JiSsRaE´L ü:Es fürstet EL 2	WajjaHaRo´G» und ´er brachte um» -	DaWi´D» DaWi´D ü:Befreunder	MeÄRa´M» von ARa´M ü:Urhöhe 1	SchöBha´» „sieben der“ -	MeO´T» „hunderter“ e:700	Rä´KhäBh» „Fahrzeug“ -
נוס ka.wft.3ms pk.cj	אֲרָם na	מִפְּנֵי mfp.cs pk.pp	יִשְׂרָאֵל na	הרג ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	מֵאֲרָם na pk.pp	שִׁבְעָה car.fs.cs	מֵאוֹת car.fp.[cs]	רָכָב ms.[cs]

וְאַרְבָּעִים	אַלְף	פָּרָשִׁים	וְאֵת	שׁוֹבָה	שָׂרָה	צָבָא	הָכָה	וַיָּמָת	שָׁם:
WöÄRBa´I´M» und ´vierzig» -	Ä´LäPh» „tausend“ e:40.000	PaRaSchl´M» „Berittene“ ~Ausgebreitete/~Erläuterte	WöE´T» und ET -	SchOBha´Kh» SchOBha´Kh ü:Vermaschtes	Ssar-» „Fürst des“ -	ZöBha´O´» „Heeres“, seines» -	HiKa´H» „machte schlagen er“ -	Wajja´MoT» und ´er starb» -	Scha´M» dort -
אַרְבַּע car.mfp pk.cj	אַלְף car.ms.[cs]	פָּרָשִׁים mp	וְאֵת pk pk.cj	שׁוֹבָה na	שָׂרָה na	צָבָא ו sf.3ms mfs.cs	נכה hi.pe.3ms	מות ka.wft.3ms pk.cj	שָׁם pk.av

- 1 a:Urhoher
2 a:Er kämpft/lieidet EL

וַיֵּרָאוּ	כָּל-	הַמְּלָכִים	עֲבָדָי	הַדְרֵעוֹר	כִּי	נִגְפוּ	לִפְנֵי	יִשְׂרָאֵל
WajjiR´U» und ´sie sahen» und sie fürchteten	KhoL-» „all“ -	HaMöLaKHi´M» die ‚Regenten‘ -	ÄBhDe´J» „Diener des“ -	HaDaDÄ´Sär» HaDaDÄ´Sär ü:Des Majestätischen Helfen	KI´» „dass“ denn	NiGöPhU´» zerwuchtet wurden sie» -	LiPhoNe´J» zu „Angesichtern von“ -	JiSsRaE´L» JiSsRaE´L ü:Es fürstet EL 1
ראה ריא ka.wft.3mp pk.cj	כָּל ms.[cs]	הַמְּלָכִים mp pk.at	עֲבָדָי mp.cs	הַדְרֵעוֹר na	כִּי pk.cj, ms	נִגְפוּ ni.pe.3p	לִפְנֵי mfp.cs pk.pp	יִשְׂרָאֵל na

וַיִּשְׁלְמוּ	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	וַיַּעֲבֹדוּם	וַיִּירָאוּ	אֲרָם	לְהוֹשִׁיעַ	עוֹד	אֶת-
WajjaSchLi´MU» und ´sie machten Frieden» -	ÄT-» ÄT samt	JiSsRaE´L» JiSsRaE´L ü:Es fürstet EL 1	WajjaABhDU´M» und ´sie dienten, ihnen» -	WajjiR´U» und ´sie fürchteten» und sie sahen	ÄRa´M» ARA´M ü:Urhöhe 2	LÖHOSchi´Ä» zum ‚retten zu machen‘ -	O´D» noch -	ÄT-» ÄT -
שלם hi.wft.3mp pk.cj	אֶת pk	יִשְׂרָאֵל na	עֲבָדָם sf.3mp ka.wft.3mp pk.cj	וַיִּירָאוּ ka.wft.3mp pk.cj	אֲרָם na	יִשַׁע hi.if.[cs] pk.pp	עוֹד pk.av	אֶת pk

- 1 a:Er kämpft/lieidet EL
2 a:Urhoher
3 a:Völkischer

בְּנֵי	עַמּוֹן:
BöNe´J» „Söhne des“ ~Verstehende des	ÄMO´N» ÄMO´N ü:Völkisch 3
בן mp.cs	עַמּוֹן na